

## Bitte beachten Sie...

Leuchten aus roher Bronze nur mit einem trockenen Tuch abwischen. Zum Reinigen der polierten Ausführungen verwenden Sie gebräuchliche Metallputzmittel und weiche Tücher. Zur Reinigung der Chrome-Satin Oberfläche, verwenden Sie bitte lauwarmes Wasser mit etwas Spülmittel und ein weiches Tuch (bitte keine sauren Spülmittel, wie Produkte auf Zitro- oder Apfelbasis verwenden).

Das Reinigen muß in abgekühltem Zustand erfolgen.

Die Leuchte ist im Gußverfahren hergestellt. Farbschattierungen und kleine Unebenheiten sind der Herstellungsweise entsprechend und geben jeder einzelnen Leuchte ihren individuellen Charakter.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Leuchte.

## Please notice...

Only clean lamps made of unfinished bronze using a clean rag. To clean the polished versions use a customary metal cleaning agent and a soft rag. To clean the chrome-satin surface, please use luke warm water with a little washing-up liquid (be sure not to use any acid rinsing agents such as products based on lemon or apple).

Cleaning must only be carried out when the lamp is cool.

The lamp has been produced using the casting process. Different shades of color and small unevennesses are natural according to the method of production and give each single lamp its individual character.

We wish you long-lasting pleasure with your lamp.

## Conseils d'entretien...

Les luminaires en bronze brut se nettoient uniquement avec un chiffon sec. Pour les modèles en bronze poli, utiliser un nettoyant pour métal et un chiffon doux. Pour le nettoyage des surfaces en chrome-satin, veuillez utiliser de l'eau tiède avec un peu de produit vaisselle (ne pas utiliser de nettoyeurs acides, comme des produits à base de citron ou de pomme).

Le nettoyage doit s'effectuer uniquement lorsque la lampe est froide. Cette luminaire a été coulée en fonte; il est donc naturel qu'elle présente des variations de nuance et des irrégularités de surface, qui confèrent à chaque exemplaire son caractère unique et original.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle lampe.

## Avvertenze di manutenzione...

Pulire le lampade in bronzo esclusivamente con panni asciutti. Le versioni lucide devono essere pulite con sostanze adatte alla pulizia di metalli e con panni morbidi. Per ripulire le superfici in cromo satinato occorre usare acqua tiepida con poco detersivo e un panno morbido (per favore non utilizzare nessun detersivo acido, come prodotti a base di limone o mela).

Le lampade devono essere fredde durante la pulizia.

Le lampade vengono costruite impiegando la tecnica di fusione. Piccole irregolarità sono conformi ad un tradizionale modo di produzione e conferiscono alla lampada il suo stile e carattere individuale.

Vi auguriamo di trascorrere molte ore liete illuminati dalla luce della Vostra lampada.

**Endkontrollnummer  
Final inspection number  
numéro de contrôle final  
numero di controllo finale**

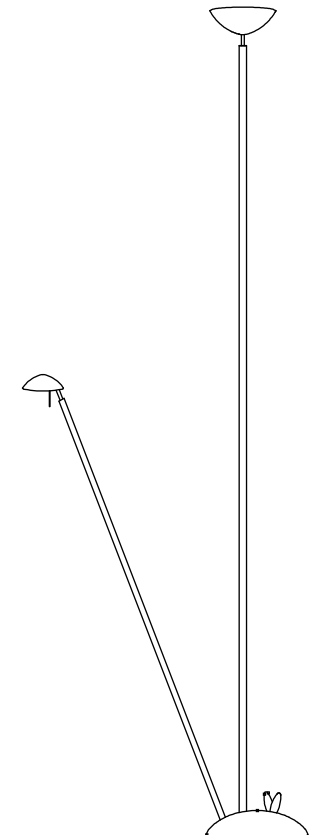
**2 Jahre Garantie  
2 years guarantee  
2 ans de garantie  
2 anni di garanzia**

Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, welches mit Sorgfalt produziert und verpackt worden ist. Sollten Sie dennoch einmal Grund zur Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte ausschließlich an Ihr Einrichtungs- bzw. Leuchtenhaus. Geben Sie bitte die oben genannte Endkontrollnummer an. Ihre Reklamation wird bei uns im Hause umgehend bearbeitet. Bitte haben Sie Verständnis, daß eine Garantie unsererseits nur bei sachgemäßer Montage übernommen werden kann - wir empfehlen daher Fachbetriebe. Fragen Sie auch Ihr Einrichtungs- bzw. Leuchtenhaus diesbezüglich.

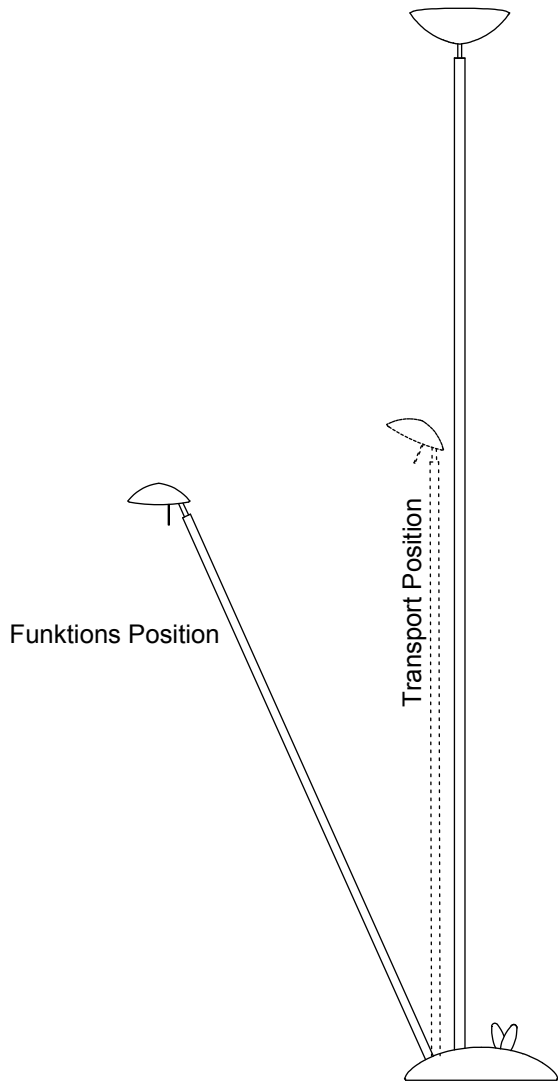
You have purchased a high-quality product, which has been produced and packed with great care. Nevertheless, if you should have any reason to complain, please immediately contact your interior decorator and/or lamp dealer. Please specify the final inspection number mentioned above, your complaint will be processed by us immediately. Please understand that we are only able to honour guarantees if fitting has been carried out correctly - we therefore recommend you to use a qualified electrician. You can also obtain advice from your interior decorator or lamp dealer.

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit de qualité supérieure, fabriqué et emballé avec le plus grand soin. Si vous aviez cependant un motif de réclamation, veuillez vous adresser immédiatement à votre magasin d'ameublement ou de luminaires, en indiquant le numéro de contrôle final mentionné ci-dessus. Notre maison donnera suite sans tarder à votre réclamation. Vous comprenez aisément que nous ne pouvons assurer de garantie que dans le cas où le montage du matériel a été effectué correctement - par conséquent, nous vous recommandons de vous adresser à un spécialiste. Demandez conseil à votre magasin d'ameublement ou de luminaires.

Avete deciso di acquistare un prodotto d'alto valore, prodotto ed imballato con accuratezza. Qualora ci fossero motivazioni oggettive per un reclamo, indirizzarle immediatamente al Vostro rivenditore o negozi specializzati. Indicare il numero di controllo finale sopra riportato. Il Vostro reclamo verrà elaborato presso di noi. Considerate che da parte nostra possiamo assumere la garanzia del prodotto soltanto nel caso in cui il montaggio avvenga a regola d'arte: consigliamo dunque di rivolgersi ad aziende d'installazione specializzate; chiedere anche a tal riguardo al Vostro rivenditore o a negozi specializzati.



Montageanleitung · Assembly instruction  
 Notice de montage · Istruzioni montaggio



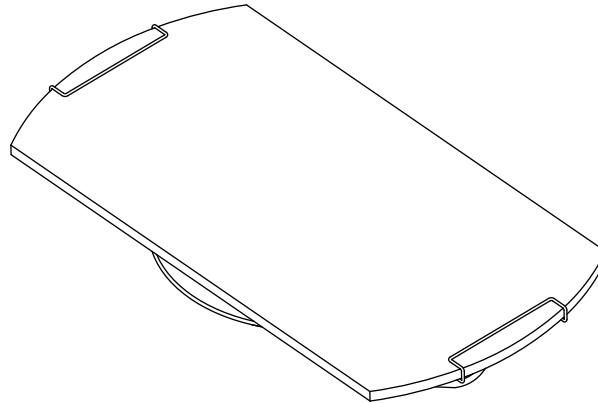
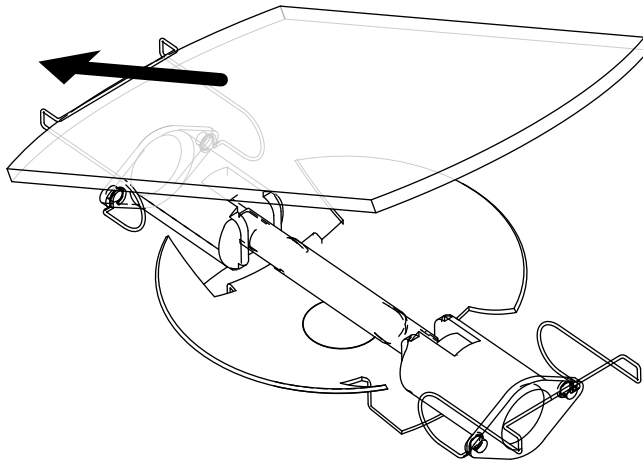
Dimmer · Dimmers · Variateurs · Regolatori di luminosità



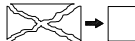


Dimmer in Leuchte integriert.

Dimmer integrated in the lamp.

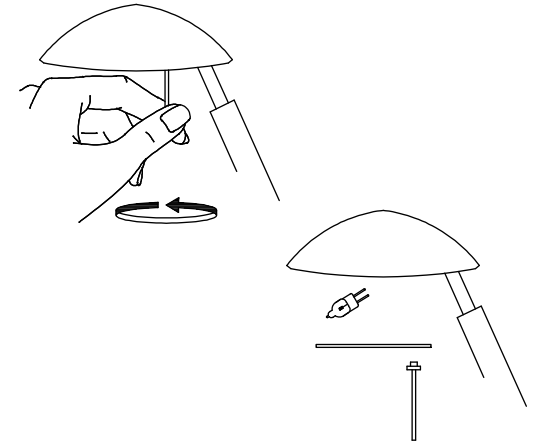
Variateur intégré au luminaire.

Regolatore di luminosità integrato alla lampada.

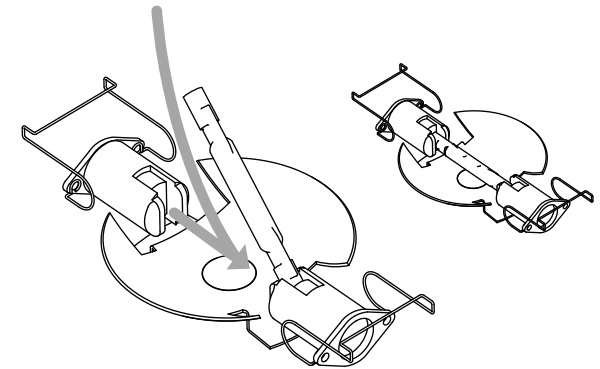


<b>AGATHE + CHILD</b>			
	R7s / 74,9mm 250W	◐ 0,5 m	▨
	GY 6,35 12V/35W	◐ 0,3 m	☀
	-Beschädigtes Sicherheitsglas austauschen! -Replace damaged safety glass!		
 			

Wechseln des Leuchtmittels · Changing the bulb  
 Changement de l'ampoule · Sostituzione della lampada



Den Glaskolben nicht mit den Fingern anfassen!  
 Don't touch glass with fingers!  
 Ne pas toucher le verre avec les doigts!  
 Non toccare il vetro con le dita!



Verwenden Sie bitte ausschließlich Markenleuchtmittel wie z.B. von Osram und Philips

Please use exclusively brand name bulbs such Osram and Phillips

Perfavore utilizzare solo lampadine di marca come per es. Osram e Philips

Veuillez utiliser uniquement des ampoules de marque comme par ex. Osram et Philips